

Ouderlijke toestemming reis naar buitenland voor minderjarig kind
Autorisation parentale voyage à l'étranger pour enfant mineur

Elterliche Einverständniserklärung Reise ins Ausland für minderjähriges Kind

Parental authorization travel abroad for minor child

Autorización parental para viaje al extranjero de un menor

Ouder die toestemming geeft | Parent donnant consentement |

Elternteil des Kindes das die Erlaubnis gibt | Parent giving permission | Padre/madre que otorga la autorización

Naam & Voornaam | Nom & Prénom | Name & Vorname | Name & Firstname |
Apellido y nombre

Geboorteplaats en -datum | Lieu & date de naissance | Geburtsort & Datum |
Birthplace & date | Lugar y fecha de nacimiento

Adres in België | Adresse en Belgique | Adresse in Belgien | Address in Belgium |
Dirección en Bélgica

Relatie tot kind | Lien avec l'enfant | Verhältnis zum Kind | Relationship to child |
Relación con el menor

Kind dat reist naar het buitenland | Enfant voyageant à l'étranger |
Ins Ausland reisendes Kind | Child traveling abroad | Menor que viaja al extranjero

Naam & Voornaam | Nom & Prénom | Name & Vorname | Name & Firstname |
Apellido y nombre

Geboorteplaats en -datum | Lieu & date de naissance | Geburtsort & Datum |
Birthplace & date | Lugar y fecha de nacimiento

Adres in België | Adresse en Belgique | Adresse in Belgien | Address in Belgium |
Dirección en Bélgica

Nationaliteit | Nationalité | Staatsangehörigkeit | Nationality | Nacionalidad

Begeleider van het reizende kind | Accompagnateur de l'enfant voyageur |

Begleiter des reisenden Kindes | Chaperon of the traveling child | Acompañante del menor que viaja

geen | **aucun** | keine | none | ninguno

organisatie | **organisation** | Organisation | organisation | organización

begeleider (naam, voornaam) | accompagnateur (nom, prénom) |

Begleiter (Name, Vorname) | chaperon (name, firstname) |

Acompañante (nombre y apellidos)

Periode en bestemming reis | Période et destination du voyage | Zeitraum und Ziel der Reise | Period and destination of the trip | Periodo y destino del viaje

van | **du** | vom | from | del

tot | **au** | bis zum | to | al

naar | **vers** | nach | to | a

Verklaringen van de ouder die toelating geeft | Déclarations du parent donnant

permission | Erklärungen des autorisierenden Elternteils | Declarations of the authorising parent | Declaraciones del padre/madre que otorga la autorización

Ik geef toestemming aan mijn minderjarig kind om te reizen naar de opgegeven bestemming(en), in de opgegeven periode, onder de opgegeven begeleiding. Ik verklaar dat ik niet uit het ouderlijk gezag ben ontzet voor dit kind en dat geen rechterlijke uitspraak het exclusief ouderlijk gezag over dit kind aan de andere ouder toekent.

Je donne à mon enfant mineur la permission de voyager vers la ou les destinations spécifiées, dans la période spécifiée, sous la supervision spécifiée. Je déclare que je ne suis pas privé de l'autorité parentale sur cet enfant et qu'aucune décision de justice n'accorde à l'autre parent l'autorité parentale exclusive sur cet enfant.

Ich gebe meinem minderjährigen Kind die Erlaubnis, in der angegebenen Zeit und unter der angegebenen Aufsicht nach dem/den angegebenen Ort(en) zu reisen. Ich erkläre, dass mir die elterliche Gewalt über dieses Kind nicht entzogen wurde und dass kein Gerichtsurteil dem anderen Elternteil die ausschließliche elterliche Gewalt über dieses Kind zuerkennt.

I give my minor child permission to travel to the specified destination(s), in the specified period, under the specified supervision. I declare that I am not deprived of parental authority over this child and that no court judgment grants exclusive parental authority over this child to the other parent.

Yo, abajo firmante, autorizo a mi hijo/a menor de edad a viajar al destino o destinos indicados, durante el período especificado, bajo la supervisión mencionada.

Declaro que no estoy privado/a de la patria potestad sobre este menor y que no existe ninguna resolución judicial que otorgue la patria potestad exclusiva de este menor al otro progenitor.

Toestemming ouder | Permission parent | Einverständnis Elternteil |
Parental permission | Autorización parental

geboren op / né(é) le / geboren am / born on / nacido(a) el

Drukke zijn/haar wil uit door zich éénduidig te authenticeren en expliciet akkoord te verklaren met de inhoud van deze aangifte. / Exprime sa volonté en s'authentifiant de manière univoque et en déclarant explicitement son accord avec le contenu de la présente déclaration. / Bringt seinen/ihren Willen zum Ausdruck, indem er/sie sich eindeutig authentifiziert und ausdrücklich mit dem Inhalt dieser Erklärung einverstanden erklärt. / Expresses his/her will by unambiguously authenticating himself/herself and explicitly agreeing to the content of this declaration. / Manifiesta su voluntad autenticándose de manera inequívoca y declarando expresamente su conformidad con el contenido de la presente declaración.

De aangever kreeg kopie van zijn/haar aangifte. / Le déclarant a reçu une copie de sa déclaration. / Der Erklärende hat eine Kopie seiner Erklärung erhalten. / The declarant has received a copy of his/her declaration. / El declarante ha recibido una copia de su declaración.

Datum en tijdstip aangifte. / Date et heure de la déclaration. / Datum und Uhrzeit der Erklärung. / Date and time of the declaration. / Fecha y hora de la declaración.

Handtekening ouder | Signature parent | Unterschrift Elternteil | Signature parent | Firma del padre/madre

Handtekening zoals op identiteits- of verblijfskaart >>>>>>>>>>>>>>>>>>>

Signature comme sur la carte d'identité et carte de séjour >>>>>>>>>>>>>>>>>>>

Unterschrift wie auf dem Personalausweis und Aufenthaltskarte >>>>>>>>>>>>>>>>>>>

Signature as on identity card and residence permit >>>>>>>>>>>>>>>>>>>

Firma igual que en el documento de identidad y en el permiso de residencia>

Gezien en gewettigd | Vu et légalisé | Gesehen und legalisiert | Seen and legalized | Visto y legalizado

signature

stamp

Voorbehouden voor de lokale overheid | Réserve pour l'autorité publique locale | Reserviert für den öffentlichen Behörden | Reserved for the local government | Reservado para la autoridad local